

Mise en service et utilisation

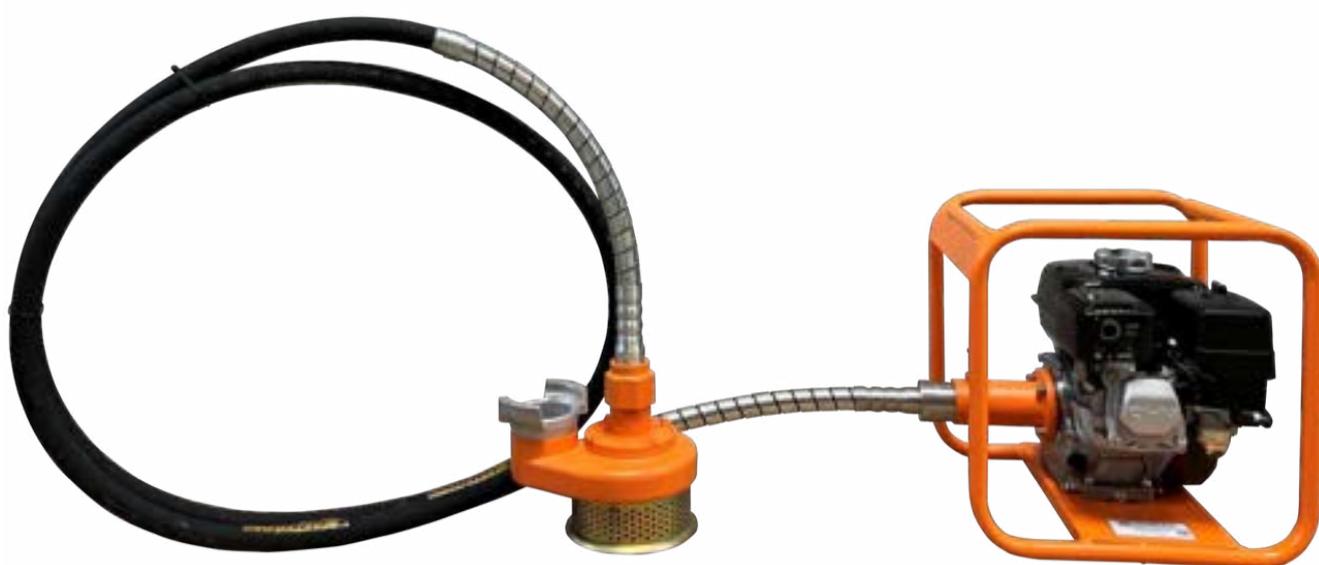


Table des matières

1. INFORMATIONS SUR LA SECURITE

1.1 Précautions d'utilisation2

1.2 Sécurité en opération.....3

1.3 Sécurité de l'opérateur lors de l'utilisation de moteurs à combustion
interne.....4

1.4 Emplacement des marquages.....5

2. UTILISATION

2.1 Commandes6

2.2 Fonctionnalité.....7

2.3 Principes d'utilisation.....7

2.4 Inspection à la réception8

2.5 Avant de démarrer.....8

2.6 Démarrer8

2.7 Arrêt9

2.8 Transport9

3. ENTRETIEN

3.1 Programme d'entretien régulier11-12

3.2 Nettoyage.....12

3.3 Résolution de problèmes14-15

3.4 Entreposage15

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES16

5. PERFORMANCES.....16

6. GARANTIE.....17

7. MAINTENANCE

7.1 Entretien préventif de routine.....18

7.2 Carnet d'entretien.....18

DECLARATION CE19

1.1 Précautions d'utilisation

Avant d'utiliser la machine, lisez le manuel de la machine et celui du moteur attentivement afin de vous familiariser avec l'emplacement et l'utilisation correcte de toutes les commandes. N'autorisez pas du personnel non autorisé ou non formé, particulièrement des enfants, à utiliser la machine. Utilisez uniquement des pièces homologuées par l'usine pour l'entretien.

Ce manuel contient les avertissements DANGER, ATTENTION, PRUDENCE qui doivent être suivis afin de limiter les risques de blessures, ou de dommage à l'équipement ou tout entretien impropre.



Ceci est un symbole d'avertissement. Il est utilisé pour vous alerter sur les risques potentiels de blessure. Conformez-vous aux messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter toute blessure ou la mort.



DANGER

DANGER indique une opération dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles.



WARNING

ATTENTION indique un danger ou une opération dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles.



CAUTION

PRUDENCE indique un danger ou une opération dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait avoir pour conséquence des dommages à la machine ou des blessures modérées.

1.2 Sécurité en opération

- NE MODIFIEZ PAS la machine sans l'accord préalable du fabricant. Nous n'assumons la responsabilité d'aucun accident survenu à la suite d'une modification effectuée sur l'équipement.
- N'UTILISEZ JAMAIS la machine dans un but différent de celui pour lequel elle est conçue.
- N'AUTORISEZ JAMAIS une personne non formée à utiliser la machine. Les personnes utilisant la machine doivent être informées des dangers liés à cette utilisation, de même qu'avec les précautions d'utilisation et techniques d'utilisation.
- UTILISEZ TOUJOURS la machine avec tous les dispositifs de sécurité et protections en ordre de marche.
- NE PORTEZ PAS de vêtements flottants qui pourraient se prendre dans la machine.
- PORTEZ TOUJOURS des protections pour les oreilles et pour les yeux lorsque vous utilisez la machine.
- N'UTILISEZ PAS la machine près de matériaux inflammables ou dans un environnement explosif. Le pot d'échappement peut être très chaud lors de l'utilisation. Des étincelles peuvent en sortir et mettre le feu aux matériaux inflammables.
- Feux et fumer sont strictement interdits à proximité immédiate de la machine.
- Ne travaillez pas dans une pièce fermée, les gaz d'échappement peuvent être toxiques.
- VERIFIEZ TOUJOURS que les commandes sont en état de marche immédiatement après le démarrage.
- N'UTILISEZ JAMAIS la machine avec un bouchon d'essence mal fermé ou manquant.
- NE TOUCHEZ JAMAIS le moteur, ou le système d'échappement de la machine. Ils sont extrêmement chauds pendant l'utilisation.
- GARDEZ TOUJOURS la machine propre et les marquages clairs.
- ASSUREZ-VOUS TOUJOURS que la machine est sur une surface stable de façon à éviter qu'elle bascule, roule, glisse ou tombe pendant l'utilisation.
- Les groupes d'entraînement fixes ou mobiles doivent être tenus à une distance d'au moins un mètre des équipements, bâtiments ou autres unités.
- Protéger le groupe d'entraînement de la pluie, la neige ou autre type d'humidité qui pourraient causer dommages ou mauvais fonctionnement.
- Utilisez le groupe d'entraînement sur une surface sèche. Si l'eau s'accumule sous l'unité, arrêtez le groupe et laissez le sécher convenablement.
- Lors du nettoyage du groupe d'entraînement, assurez-vous qu'il n'y a pas de pénétration d'eau ou de détergents dans le moteur.
- Assurez-vous que le flexible n'est pas courbé de façon exagérée et ne court pas sur les rebords tranchants. Sinon faites bouger le flexible sur le tortillon pour le protéger. RESTEZ A L'ECART des passants, enfants ou visiteurs lorsque vous utilisez un outil à main. La distraction peut causer une perte de contrôle.

1.3 Sécurité de l'opérateur lors de l'utilisation de moteurs à combustion

Ne fumez jamais lorsque vous remplissez le réservoir de carburant ou durant toute autre manipulation de carburant.

Ne remplissez pas de carburant un moteur chaud ou en marche.

Attendez que le moteur ait refroidi pour faire le plein et faites-le dans un endroit bien aéré

Restez TOUJOURS à l'écart de tout objet chaud ou générateur d'étincelles lorsque vous remplissez le réservoir de carburant.

Ne renversez pas de carburant en faisant le plein

Ne faites pas fonctionner le moteur près d'une flamme

Assurez-vous que vous utilisez le bon type de carburant

Vérifiez toujours le circuit de carburant, le bouchon et le réservoir à essence à la recherche de fuites, de fêlures avant de démarrer le moteur.

Laissez le moteur refroidir avant de commencer toute réparation ou tout entretien

Ne démarrez pas la machine si des fuites de réservoir sont constatées, ou si le bouchon du réservoir ou le circuit de carburant ne sont pas bien étanches.

Evitez de respirer les gaz d'échappement de façon prolongée.

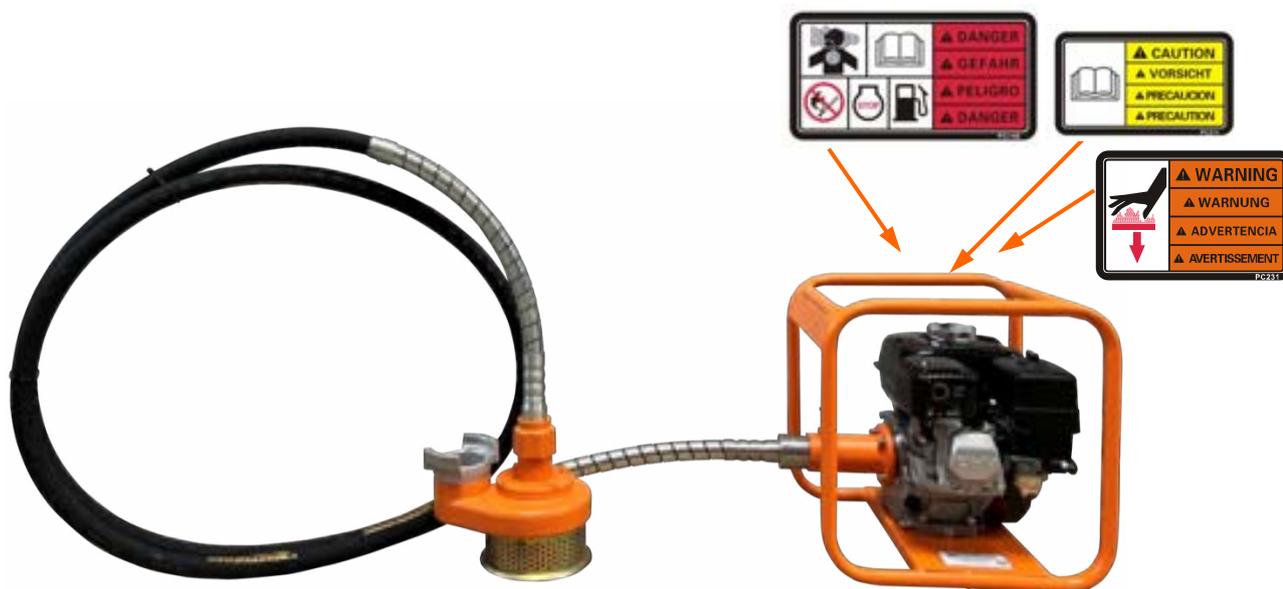
Préservez toujours la zone autour du pot d'échappement de débris tels que des feuilles, du papier, des cartons etc... Un pot d'échappement chaud peut mettre le feu aux débris et causer un incendie

N'utilisez jamais le moteur sans filtre à air

1.4 Emplacement des marquages

Votre matériel possède des marquages adhésifs contenant les instructions et informations sur la sécurité les plus importantes.

- Assurez-vous que les marquages restent lisibles.
- Remplacez les marquages devenus illisibles ou manquants.



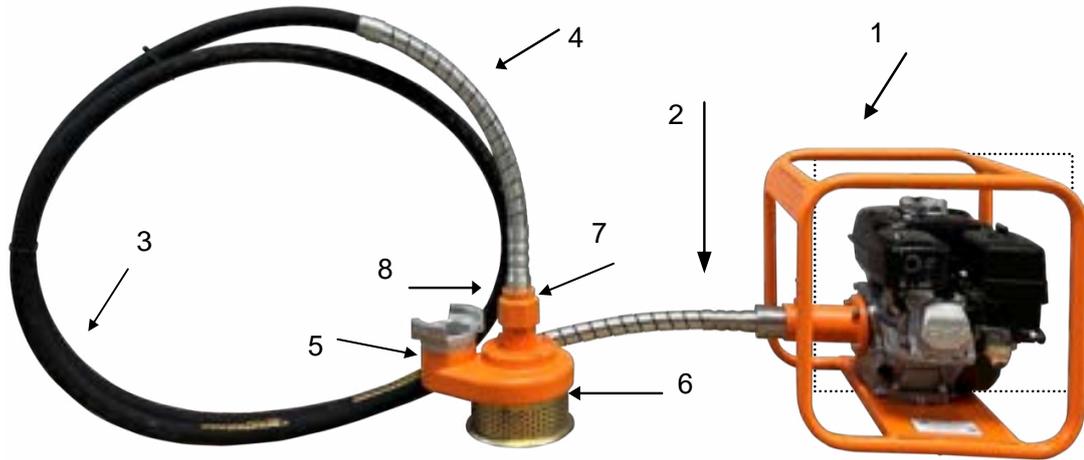
| Marquage | Signification |
|---|---|
|  | <p>DANGER!</p> <p>Les moteurs émettent du monoxyde de carbone; utilisez-les uniquement dans des endroits aérés. Lisez le manuel d'utilisation pour les informations sur la machine. Pas de flamme, ni d'objets en feu à proximité de la machine. Coupez le moteur avant de faire le plein de carburant. Utilisez uniquement du carburant propre, filter et sans plomb.</p> |
|  | <p>ATTENTION !</p> <p>Surface chaude !</p> |
|  | <p>PRUDENCE !</p> <p>Lisez attentivement le manuel d'utilisation fourni avant de mettre en marche la machine. A défaut, vous augmentez le risque pour vous-même et les autres.</p> |

2. UTILISATION

2.1 Commandes

La pompe est constituée des éléments suivants

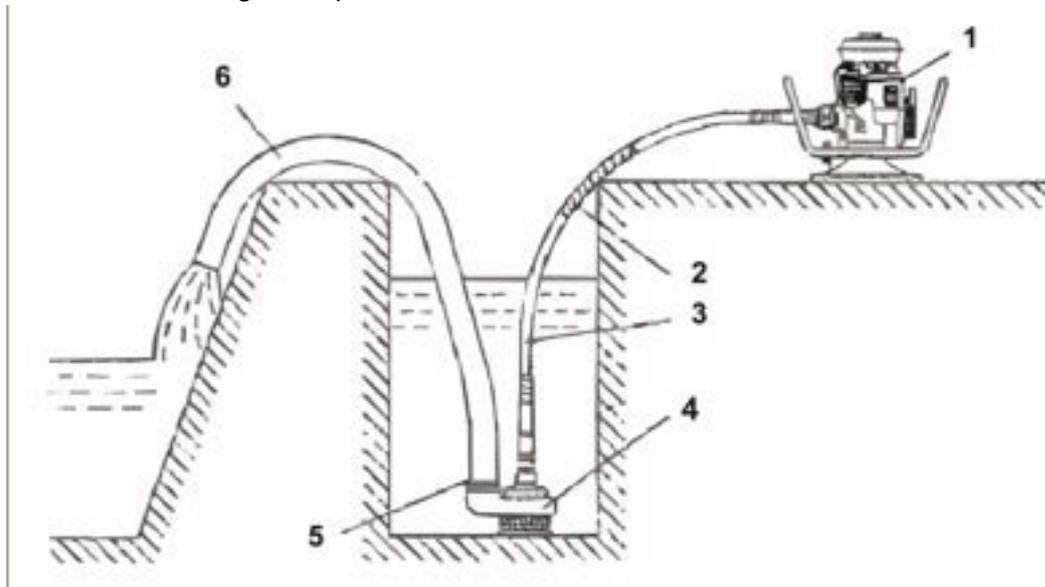
- Un groupe d'entraînement
- Une pompe immergée
- Un arbre flexible



| Repère | Description | Repère | Description |
|--------|----------------------------------|--------|------------------------|
| 1 | Groupe d'entraînement | 5 | Connection de pression |
| 2 | Raccord au groupe d'entraînement | 6 | Crépine |
| 3 | Arbre flexible | 7 | Connection au flexible |
| 4 | Tortillon de protection | 8 | Connection à la pompe |

2.2 Fonctionnalité (diagramme schématique)

La machine peut être utilisée pour pomper uniquement de l'eau claire ou de l'eau modérément chargée en particules solides.



| Repère | Description | Repère | Description |
|--------|---|--------|----------------------------------|
| 1 | Groupe d'entraînement | 4 | Pompe |
| 2 | Protection de la gaine | 5 | Obturateur de tuyau (non fourni) |
| 3 | Gaine de protection avec arbre flexible | 6 | Tuyau d'évacuation (non fourni) |

Le groupe d'entraînement entraîne la pompe par le biais de l'arbre flexible.
La pompe immergée aspire l'eau au travers de la crépine et l'évacue via le tuyau d'évacuation.

2.3 Principes d'utilisation

Les instructions suivantes ont été compilées pour vous fournir des informations sur une utilisation longue et sans souci de votre pompe. Un entretien périodique de la pompe est essentiel. Lisez le manuel attentivement et familiarisez-vous en détail avec la machine est toutes ses fonctions. A défaut, vous vous mettez en danger ainsi que les personnes autour de la machine.



Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité au début du manuel d'utilisation. Une utilisation inappropriée peut induire blessures et dommages matériels.

2.4 Inspection à la réception

Dès réception de votre nouvelle machine et avant de la mettre en service:

- Lisez le manuel d'instructions complètement. Cela peut vous éviter des coûts de fonctionnement superflus
- Lisez le manuel du moteur fourni
- Vérifiez l'état général de la machine – A-t-elle subi des dommages pendant la livraison ?
- Vérifiez le niveau d'huile moteur
- Vérifiez le niveau de carburant

2.5 Avant de démarrer

- Placez la pompe dans un endroit accessible, aussi proche que possible du liquide à évacuer.
- Sécurisez la pompe après l'avoir placée sur le lieu sur lequel elle remplira sa fonction de façon à ce qu'elle ne bascule pas, ne roule pas, ne glisse pas ou ne tombe pas.
- En cas de branchement électrique, assurez-vous que le groupe d'entraînement est connecté sur le bon nombre de phases et le bon voltage.
- Groupe d'entraînement thermique: faites chauffer le moteur 2 à 3 minutes. Ensuite, éteindre le moteur à nouveau.
- Avant de démarrer le moteur, vérifiez les points suivants:
 - Niveau de carburant – Le réservoir doit être au minimum à moitié plein
 - Niveau d'huile – le niveau d'huile doit être entre le repère supérieur et le repère inférieur
 - Filtre à air – remplacer toutes les pièces endommagées.

2.6 Démarrer

- Ouvrez l'arrivée de carburant en actionnant le levier ON/OFF (MARCHE / ARRET) vers la droite.
- Si vous démarrez le moteur à froid, régler le starter sur ON en actionnant le levier d'accélérateur complètement vers la gauche. Si vous re-démarrez un moteur chaud, vous n'avez normalement pas besoin de l'accélérateur. Cependant, le moteur peut avoir refroidi à un degré tel que le starter peut être rendu nécessaire.

- Tourner le bouton ON/OFF dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "1".
- Mettre l'accélérateur sur le point mort en actionnant le levier d'accélérateur complètement vers la droite.
- Ne démarrez pas le moteur avec l'accélérateur à fonds
- Tenez fermement le groupe d'entraînement d'une main, attrapez le lanceur de l'autre. Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance du moteur, laissez repartir le lanceur.
- En prenant garde de ne pas tirer complètement la corde du lanceur, tirez sur le lanceur brusquement.
- Répétez l'opération jusqu'au démarrage du moteur.
- A mesure que le moteur démarre graduellement, régler le starter sur la position OFF en l'actionnant sur la droite.

2.7 Arrêt

Mettre l'accélérateur au point mort et le bouton ON /OFF dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position "0" pour arrêter le moteur.
Fermez l'arrivée de carburant en mettant sur la position OFF.

2.8 Transport

Arrêtez le matériel

Avant de transporter le matériel, celui-ci doit être éteint, et le moteur doit avoir eu assez de temps pour refroidir.

Levage

Lors du levage du matériel, vous devez suivre les consignes suivantes:

- Désignez une personne qualifiée pour vous guider pendant la procédure de levage.
- Vous devez à tout moment pouvoir voir et entendre cette personne.
- Utilisez uniquement des équipements adéquats et certifiés, avec une capacité de levage suffisante: palan, anneau de levage, plateforme de chargement.
- Accrochez le matériel fermement au palan
- Avant de lever le matériel, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité.
- Ne montez pas sur le matériel
- Assurez-vous que personne ne se trouve ou ne marche sous le matériel suspendu.
- Enlever tous les accessoires mobiles avant le levage.

Chargement

Les rampes de chargement doivent être appropriées pour supporter la charge et dans une position stable.

Assurez-vous que personne ne peut être mis en danger si le matériel bascule, glisse ou se renverse ou si des pièces bougent soudainement vers le haut ou vers le bas.

Mettez toutes les commandes et les accessoires dans leur position de transport.

Sécurisez les cordes de levage de façon à ce qu'elles ne se déplacent pas.

Véhicule de transport

Utilisez uniquement des véhicules de transport appropriés avec une capacité de charge suffisante.

Re-démarrage

Les pièces, accessoires ou outils qui ont été enlevés pour le transport doivent être remontés avec précaution et sécurisés avant de re-démarrer l'unité.

Quand vous re-démarrer le matériel, procédez uniquement comme indiqué dans le manuel d'instructions.

3. ENTRETIEN

Pour une utilisation pérène et sans souci de votre matériel, il est essentiel de l'entretenir de façon régulière. Avant d'entretenir ou de réparer votre matériel, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Remplacez tout composant usé ou endommagé immédiatement !

3.1 Programme d'entretien régulier

| | Quotidien avant utilisation | Après les 20 premières heures | Hebdomadaire ou chaque 25 heures | Mensuel ou chaque 100 heures | Annuel ou chaque 300 heures |
|--|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Vérifiez le carburant: - Niveau de carburant du reservoir - Fuites du reservoir - Lignes de fuites | ● | | | | |
| Vérifiez le niveau d'huile du groupe d'entraînement | ● | | | | |
| Vérifiez la pompe: - Pièces mal fixées - usure et fissures sur corps de pompe, turbine, axe et joint | ● | | | | |
| Vérifiez l'arbre flexible: - usure de l'accouplement - usure et felures de la gaine de protection - La graisse doit être dépourvue de saletés et débris métalliques | ● | | | | |
| L'axe de la pompe doit pouvoir bouger sans difficulté, Idem pour l'arbre flexible et la connection au groupe d'entraînement | ● | | | | |
| Vérifiez usure et fissures sur le tuyau d'évacuation | ● | | | | |

| | Quotidien avant utilisation | Après les 20 premières heures | Hebdomadaire ou chaque 25 heures | Mensuel ou chaque 100 heures | Annuel ou chaque 300 heures |
|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Nettoyez le filtre à air | | | ● | | |
| Changez l'huile moteur | | ● | | ● | |
| Nettoyez le filtre carburant | | | | ● | |
| Vérifiez et nettoyez la bougie | | | | ● | |
| Remplacez la bougie | | | | | ● |
| Graisser l'arbre flexible | | | | | ● |

3.2 Nettoyage

Conservez le matériel propre et assurez-vous qu'il est nettoyé après utilisation. Nettoyez les pales de refroidissement après que le moteur ait refroidi. N'utilisez pas d'essence ou de solvants. Danger d'explosion !

Nettoyage du filtre à air

- Le filtre à air doit être nettoyé car un filtre à air colmaté peut causer un démarrage aléatoire du moteur, une perte de puissance ou une réduction significative de la durée de vie du moteur.
- Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air :
- Dévisser le boulon à ailette sur le logement du filtre à air (Figure 1), enlevez le couvercle et enlever la cartouche du filtre à air. Souffler dans la cartouche de l'intérieur, en agitant le jet d'air comprimé sec de haut en bas jusqu'à en évacuer complètement la poussière.

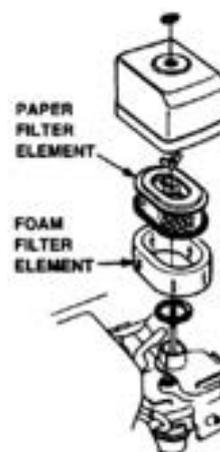


Figure 1 Air Filter



ATTENTION

Utiliser un moteur sans filtre à air peut causer une usure rapide du moteur. Ne faites pas tourner le moteur sans filtre à air.

Bougie

Vérifiez et nettoyez les bougies régulièrement. Une bougie defectueuse ou encrassée peut causer des démarrages difficiles ou de mauvaises performances du moteur. Régler l'écartement de la bougie selon les recommandations pour permettre un bon allumage. Reportez-vous au manuel du moteur.



ATTENTION

Le pot et cylindre du moteur chauffent lors de l'utilisation et restent chauds encore un moment après l'arrêt du moteur.

Laissez le moteur refroidir avant d'enlever la bougie.

REMARQUE: Une bougie mal serrée peut chauffer et engendrer des dommages au moteur.

3.3 Résolution de problèmes

Pompe

| Mauvais fonctionnement | Cause | Solution |
|--|---|--|
| Bruits anormaux | Épuisement du lubrifiant | Changer le lubrifiant |
| | Roulement défectueux | Changer le roulement |
| | Arbre flexible endommagé | Remplacer l'arbre flexible |
| | Gaine de protection endommagée | Remplacer la gaine de protection |
| Faible niveau d'évacuation | Corps de pompe, axe ou joint endommagés ou usés | Remplacer la pièce |
| | Corps de pompe ou tuyau d'évacuation bloqué | Nettoyer le composant minutieusement |
| | Tuyau d'évacuation endommagé ou déconnecté | Remplacer ou réparer le tuyau d'évacuation |
| Pas d'évacuation, mais bruit de rotation perceptible | Accouplement au flexible endommagé | Remplacer le flexible |
| | Tuyau d'évacuation déconnecté | Remplacer ou réparer le tuyau d'évacuation |
| | Turbine, corps, arbre ou joint endommagés | Remplacer la pièce |
| | Crépine ou tuyau d'évacuation bloqué | Nettoyer le composant minutieusement |
| Pas d'évacuation, pas de bruit de rotation perceptible | Roulement défectueux | Changer le roulement |
| | Arbre flexible cassé | Remplacer l'arbre flexible |

Groupe d'entraînement

| Mauvais fonctionnement | Cause | Solution |
|-------------------------------|--|--|
| Ne fonctionne pas | Connection endommagée | Remplacer la pièce |
| Le moteur ne démarre pas | Reservoir vide | Remplissez le réservoir de carburant |
| | Arrivée carburant fermée | Ouvrir l'arrivée carburant |
| | Niveau d'huile "trop bas" parce que le groupe d'entraînement est penché (sécurité de niveau d'huile automatique) | Positionner le groupe d'entraînement horizontalement |
| | Niveau d'huile trop bas (sécurité de niveau d'huile automatique) | Faire l'appoint en huile |
| | Bougie | Nettoyer, régler l'écartement de l'électrode, ou remplacer |
| Le moteur ne tourne pas | Moteur endommagé | Réparer ou remplacer le moteur |
| Le moteur ne tourne pas rond | Filtre à air sale | Nettoyer le filtre à air |
| | Filtre à air sale | Nettoyer le filtre à air |
| | Bougie | Nettoyer, régler l'écartement de l'électrode, ou remplacer |

3.4 Entreposage

Si l matériel est entreposé au delà de 30 JOURS, suivez les consignes ci-dessous:

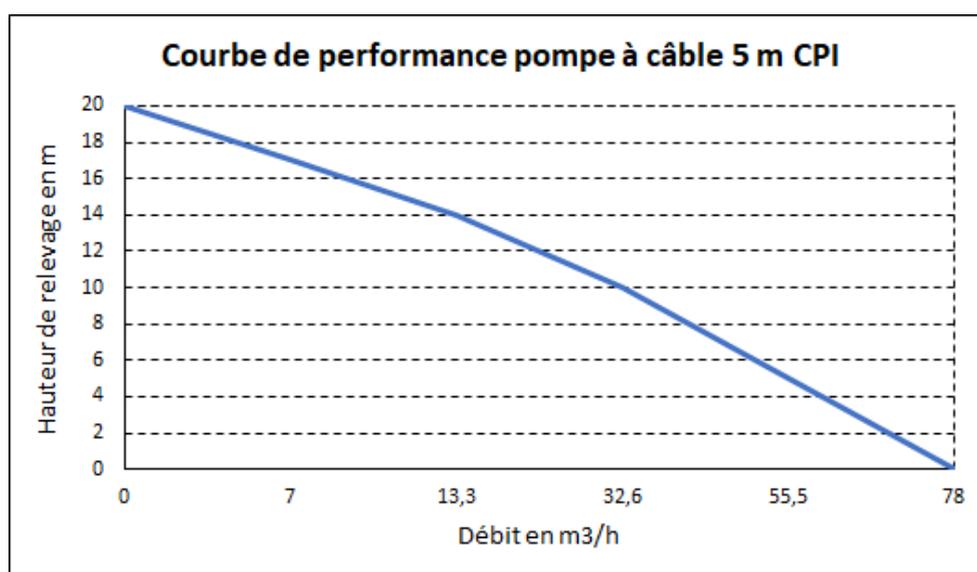
- Nettoyez tous les composant externes et le châssis avec un chiffon doux.
- Nettoyez la pompe à l'eau et au détergent de nettoyage qui n'affecte pas le matériau de la pompe.
- Couvrez le matériel et entreposez-le dans une zone propre et sèche.

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**Groupe d'entraînement**

| | |
|-------------------|-------------------------|
| Modèle | Pompe à câble 5m CPI |
| Type de moteur | Honda GX160 |
| Puissance kw (CV) | 4.0(5.5) |
| Poids kg | 21 |

Pompe équipée de l'arbre flexible

| | |
|----------------------------------|----------------------|
| Modèle | Pompe à câble 5m CPI |
| Dia d'évacuation mm | 75 |
| Hauteur de refoulement max. m | 18 |
| Débit Max. L/min | 1300 |
| Rotation tr/min | 3000-3600 |
| Longueur du flexible m | 5 |
| Poids sans moteur kg | 21 |

5. PERFORMANCES

6. GARANTIE

Les produits CPI-SALINA bénéficient d'une garantie d'une période de douze mois (12) à partir de la date d'achat couvrant les défauts de matériau ou de fabrication dans la mesure où :

- Le produit concerné a fait l'objet d'une utilisation et d'un entretien selon les instructions d'utilisation
- N'a pas subi de dommage, d'utilisation abusive ou contraire à ce pourquoi il est conçu
- N'a pas été altéré ou réparé par une personne non autorisée
- Le propriétaire de la machine est responsable du transport vers et depuis l'atelier de réparation agréé, et la machine voyage aux risques du propriétaire vers et depuis l'atelier de réparation.

Les dégâts causés par des impacts ne sont pas couverts par la garantie.

Les embrayages ne sont pas couverts par la garantie.

Les moteurs sont officiellement garantis par le fabricant de moteur Honda. Merci de vous reporter à la garantie moteur.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C.E.**

**Manufacturer: MASTERPAC ASIA
Weisi Road, Baohe Industrial Estate. Hefei 230051. Chine**

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder / bescheinigt, da. das Baugerät / certifica que la máquina de construcción / atteste que le matériel :

PSP2 / PSP3

has been produced in accordance with the following standards:/in übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden ist:/ha sido fabricado en conformidad con las siguientes normas: / a été produit conformément aux dispositions des directives européennes ci-après :

**2000/14/EC
98/37/EC
89/336/EC
EN500-1
EN500-4**



20.06.09

Hermann Josef Lensing
Research and Development Manager

Date / Datum / Fecha / Date



**9 rue Panhard et Levassor, ZAC des Cetton
78570 CHANTELOUP-LES-VIGNES
Tél. : 01 39 70 84 50
pompes@cp-salina.fr
www.cpi-salina.fr**